



ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Βρυξέλλες, 14 Δεκεμβρίου 2004 (16.12)
(OR. en)

Διοργανικός φάκελος :
2003/0282 (COD)

15995/04
ADD 1

ENV 679
ENT 158
CODEC 1331

ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΣΤΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

της : Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου
προς : το Συμβούλιο

αριθ. προηγ. εγγρ. : 15537/1/04 ENV 662 ENT 153 CODEC 1312 REV 1

αριθ. πρότ. Επιτρ. : 15494/03 ENV 655 ENT 221 CODEC 1704 - COM(2003) 723 τελικό

Θέμα : Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις **ηλεκτρικές στήλες και τους συσσωρευτές** και τα απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών
- Πολιτική συμφωνία

Το **Παράρτημα** του παρόντος σημειώματος περιέχει ενημερωμένη συνολική συμβιβαστική πρόταση της Προεδρίας για την προαναφερόμενη οδηγία.

Σε σχέση με την προηγούμενη διατύπωσή της, το σχέδιο οδηγίας περιέχει τις ακόλουθες αλλαγές :

- **Άρθρο 2 παρ. 1** - προσθήκη μία νέας δεύτερης φράσης, παρόμοιας με την αιτιολογική σκέψη της αρχικής πρότασης της Επιτροπής,
- **Άρθρο 4** - απαλοιφή του κειμένου της πρώην εναλλακτικής επιλογής 1 από τις παραγράφους 3 γ) και 4,
- **Άρθρο 13 παρ. 2**- τροποποίηση των στόχων συλλογής,
- **Άρθρο 15** - προσθήκη νέου εδαφίου στην παράγραφο 1, διευκρίνιση της παραγράφου 3 και συνακόλουθη αλλαγή της παραγράφου 5 β),
- **Άρθρο 20 παρ. 4**- ευθυγράμμιση με το άρθρο 9 παρ. 2 της οδηγίας ΑΗΗΕ (απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού),
- **Άρθρο 22α** - προσθήκη νέας παραγράφου, που προβλέπει νέους κανόνες εφαρμογής που θα καθορισθούν με την διαδικασία της επιτροπολογίας,
- **Παράρτημα ΙΙΙ** - απαλοιφή μιας από τις εναλλακτικές επιλογές που προβλέπονταν προηγουμένως στην παράγραφο 3 γ).

Πρόταση

**ΟΔΗΓΙΑΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
σχετικά με τις ηλεκτρικές στήλες και τους συσσωρευτές
και τα απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών
(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη :

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως τα άρθρα 175 παράγραφος 1 και 95 παράγραφος 1 σε σχέση με τα άρθρα 4 , 7 και 23.

την πρόταση της Επιτροπής, *

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής, **

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών, ***

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης, ****

Εκτιμώντας τα εξής :

[Παραλείπονται οι αιτιολογικές παράγραφοι]

* ΕΕ C 96, 21.4.2004, σ. 29.

** Εγκρίθηκε στις 3 Μαΐου 2004 (δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα).

*** Εγκρίθηκε στις 22 Απριλίου 2004 (δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα).

**** Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Απριλίου 2004 (δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα), κοινή θέση του Συμβουλίου της (ΕΕ C) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της (ΕΕ C).

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ :

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι
ΘΕΜΑ, ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΟΙ

Άρθρο 1

Θέμα

Η παρούσα οδηγία θεσπίζει :

- 1) κανόνες σχετικά με τη διάθεση στην αγορά ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών, και
- 2) ειδικούς κανόνες για τη συλλογή, επεξεργασία, ανακύκλωση και διάθεση των ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών ως αποβλήτων, οι οποίοι συμπληρώνουν τη σχετική κοινοτική νομοθεσία για τα απόβλητα.¹

Άρθρο 2

Πεδίο εφαρμογής

1. Η παρούσα οδηγία ισχύει για όλους τους τύπους ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών, ανεξάρτητα από το σχήμα, τον όγκο, το βάρος, τη σύνθεση του υλικού ή τη χρήση τους. Εφαρμόζεται με επιφύλαξη της οδηγίας 2000/53/ΕΚ^{*} για τα οχήματα στο τέλος του κύκλου ζωής τους και της οδηγίας 2002/96/ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ)^{**}

¹ Στις αιτιολογικές παραγράφους θα αναφέρονται οι στόχοι της οδηγίας (ενδεχομένως με διατύπωση παρόμοια με το άρθρο 1 της οδηγίας «ΑΗΗΕ»). Θα διευκρινίζεται επίσης ότι η αναφορά στη σχετική κοινοτική νομοθεσία στο άρθρο 1 παράγραφος 2 αφορά συγκεκριμένα τις οδηγίες για τα απόβλητα, την ταφή των αποβλήτων και την αποτέφρωσή τους (Οδηγίες 75/442/ΕΟΚ, 1999/31/ΕΚ και 2000/76/ΕΚ).

^{*} ΕΕ L 269, 21.10.2000 σ. 34.

^{**} ΕΕ L 37, 13.2.2003 σ. 24.

2. Η παρούσα οδηγία δεν ισχύει για ηλεκτρικές στήλες και συσσωρευτές που χρησιμοποιούνται:
- α) σε εξοπλισμό που έχει σχέση με την προστασία των ζωτικών συμφερόντων ασφαλείας των κρατών μελών, σε όπλα, πυρομαχικά και πολεμικό υλικό, εξαιρουμένων των προϊόντων που δεν προορίζονται για συγκεκριμένους στρατιωτικούς σκοπούς,
 - β) σε εξοπλισμό που προορίζεται για διαστημική χρήση.

Άρθρο 3

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας ισχύουν οι εξής ορισμοί :

- 1) «ηλεκτρική στήλη ή συσσωρευτής» : κάθε πηγή ηλεκτρικής ενέργειας, που παράγεται από άμεση μετατροπή χημικής ενέργειας, αποτελούμενη από ένα ή περισσότερα πρωτογενή στοιχεία (μη επαναφορτιζόμενα) ή αποτελούμενη από ένα ή περισσότερα δευτερογενή στοιχεία (επαναφορτιζόμενα),
- 2) «συστοιχία» : κάθε σύνολο ηλεκτρικών στηλών ή συσσωρευτών συνδεδεμένων μεταξύ τους και/ή εγκλεισμένων σε εξωτερικό κέλυφος ώστε να αποτελούν ολοκληρωμένη μονάδα, που δεν προορίζεται να ανοιχθεί ή να διαχωριστεί από τον τελικό χρήστη,

- 3) «φορητή ηλεκτρική στήλη ή συσσωρευτής» : ηλεκτρική στήλη ή συσσωρευτής :
- α) που είναι σφραγισμένη, και
 - β) χειρομεταφερόμενη, και
 - γ) δεν είναι ούτε ηλεκτρική στήλη ή συσσωρευτής βιομηχανίας ούτε ηλεκτρική στήλη ή συσσωρευτής αυτοκινήτων.²

²

Οι αιτιολογικές σκέψεις θα περιλαμβάνουν τις εξής διευκρινίσεις

α) Θα πρέπει να γίνει διάκριση μεταξύ φορητών στηλών και συσσωρευτών αφενός και ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών αυτοκινήτων και βιομηχανίας. Λόγω του μεγέθους τους και των ειδικών τους χρήσεων, είναι εφικτό να συσταθεί ένα αποτελεσματικό σύστημα κλειστού κύκλου για τη διαχείριση των ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών αυτοκινήτων και βιομηχανίας, και σε πολλές περιπτώσεις αυτό γίνεται ήδη. Αυτό θα αποβεί πολύ δυσκολότερο για τις φορητές στήλες και τους φορητούς συσσωρευτές με αποτέλεσμα μεγάλο ποσοστό να καταλήξει στα στερεά αστικά απόβλητα. Οι διάφοροι τύποι στηλών απαιτούν επίσης διαφορετικά συστήματα συλλογής και οικονομικές ρυθμίσεις.

β) Ως στήλες και συσσωρευτές βιομηχανίας πρέπει να θεωρούνται όλες οι στήλες και όλοι οι συσσωρευτές που χρησιμοποιούνται για εμπορικές ή για εξειδικευμένες χρήσεις. Περιλαμβάνουν στήλες και συσσωρευτές που χρησιμοποιούνται για έκτακτη ή εφεδρική παροχή ηλεκτρικής ενέργειας σε νοσοκομεία, αεροδρόμια ή γραφεία, στήλες και συσσωρευτές που χρησιμοποιούνται σε τρένα ή αεροσκάφη και στήλες και συσσωρευτές που χρησιμοποιούνται σε εξέδρες άντλησης πετρελαίου στην ανοικτή θάλασσα ή σε φάρους. Περιλαμβάνουν επίσης στήλες συσσωρευτές που έχουν σχεδιασθεί για αποκλειστικές επαγγελματικές χρήσεις, όπως φορητές συσκευές πληρωμής σε καταστήματα και εστιατόρια, συσκευές ανάγνωσης γραμμωτών κωδικών σε καταστήματα, επαγγελματικό εξοπλισμό βίντεο για διαύλους τηλεόρασης και επαγγελματικά στούντιο, λυχνίες εργαζομένων σε ορυχεία και δυτών προσαρμοσμένες στα κράνη τους, εφεδρικοί συσσωρευτές ηλεκτρικών θυρών για την πρόληψη του αποκλεισμού ή της σύνθλιψης των προσώπων, καθώς και στήλες και συσσωρευτές για την τροφοδοσία οργάνων ή διαφόρων τύπων εξοπλισμών μέτρησης ή εργαλείων. Ο ορισμός των στηλών και συσσωρευτών βιομηχανίας περιλαμβάνει επίσης τις στήλες και τους συσσωρευτές που χρησιμοποιούνται στα ηλεκτρικά οχήματα, όπως επιβατικά οχήματα, δίκυκλα, οχήματα αεροδρομίων και αυτόματα οχήματα μεταφοράς. Πέραν αυτού του μη εξαντλητικού καταλόγου, όλες οι στήλες και οι συσσωρευτές που δεν είναι σφραγισμένου τύπου και δεν προορίζονται για μηχανοκίνητα οχήματα, θεωρούνται ως στήλες και συσσωρευτές βιομηχανίας.

γ) Ως φορητές στήλες και φορητοί συσσωρευτές θα θεωρούνται όλες οι στήλες και όλοι οι συσσωρευτές σφραγισμένου τύπου που ένα πρόσωπο μέσης διάπλασης μπορεί να φέρει με τα χέρια χωρίς δυσκολία και που δεν είναι στήλες ή συσσωρευτές μηχανοκινήτων οχημάτων ούτε στήλες ή συσσωρευτές βιομηχανίας. Περιλαμβάνουν στήλες ενός στοιχείου (όπως στήλες AA και AAA) και στήλες και συσσωρευτές που χρησιμοποιούνται από καταναλωτές ή από επαγγελματίες σε κινητά τηλέφωνα, φορητούς υπολογιστές, ασύρματα ηλεκτρικά εργαλεία, παιχνίδια και οικιακές συσκευές όπως ηλεκτρικές οδοντόβουρτσες και ξυριστικές μηχανές και φορητές ηλεκτρικές σκούπες (περιλαμβάνεται και ο ανάλογος εξοπλισμός που χρησιμοποιείται σε σχολεία, γραφεία ή νοσοκομεία) καθώς και κάθε στήλη που οι καταναλωτές μπορεί να χρησιμοποιούν σε συνήθεις οικιακές εφαρμογές.

- 4) «στοιχεία – κουμπιά» : μικρές στρογγυλές φορητές ηλεκτρικές στήλες ή συσσωρευτές, με διάμετρο μεγαλύτερη από το ύψος τους, που χρησιμοποιούνται για ειδικούς σκοπούς, όπως σε βοηθήματα ακοής, ρολόγια χεριού, μικρό φορητό εξοπλισμό και εφεδρική ισχύ,
- 5) «ηλεκτρική στήλη ή συσσωρευτής αυτοκινήτων» : ηλεκτρική στήλη ή συσσωρευτής που χρησιμοποιείται για την εκκίνηση, τον φωτισμό ή το σύστημα ανάφλεξης των αυτοκινήτων,
- 6) «ηλεκτρική στήλη ή συσσωρευτής βιομηχανίας» : ηλεκτρική στήλη ή συσσωρευτής που έχει σχεδιαστεί να χρησιμοποιείται σε αποκλειστικά για βιομηχανικές ή επαγγελματικές χρήσεις ή που χρησιμοποιείται για ηλεκτρικά οχήματα κάθε είδους,
- 7) «απόβλητο ηλεκτρικής στήλης ή συσσωρευτή» : ηλεκτρική στήλη ή συσσωρευτής, που αποτελεί απόβλητο κατά την έννοια του άρθρου 1 στοιχείο α) της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ,
- 8) «ανακύκλωση» : επανεπεξεργασία σε μια διαδικασία παραγωγής των αποβλήτων υλικών για τον αρχικό σκοπό ή για οποιοδήποτε άλλο σκοπό εκτός από την ανάκτηση ενέργειας,
- 9) «διάθεση» : κάθε δραστηριότητα που προβλέπεται στο παράρτημα ΙΙΑ της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ,
- 10) «επεξεργασία» : κάθε δραστηριότητα που εκτελείται σε απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών μετά την παράδοσή τους σε εγκατάσταση για διαλογή, προετοιμασία για ανακύκλωση ή προετοιμασία για διάθεση,
- 11) «συσκευή» : κάθε ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, όπως ορίζεται από την οδηγία 2002/96/ΕΚ που λειτουργεί πλήρως ή εν μέρει ή που μπορεί να λειτουργήσει με ηλεκτρικές στήλες ή συσσωρευτές,

- 12) «παραγωγός» : κάθε πρόσωπο σε ένα κράτος μέλος που, ανεξαρτήτως της χρησιμοποιούμενης τεχνικής πώλησης, συμπεριλαμβανομένης της εξ αποστάσεως επικοινωνίας σύμφωνα με την οδηγία 97/7/EK για την προστασία των καταναλωτών κατά τις εξ αποστάσεως συμβάσεις, * διαθέτει ηλεκτρικές στήλες ή συσσωρευτές, περιλαμβανομένων αυτών που είναι ενσωματωμένες σε συσκευές ή οχήματα, στην αγορά εντός της επικράτειας του εν λόγω κράτους μέλους για πρώτη φορά επί επαγγελματικής βάσεως,
- 13) «διανομέας» : κάθε πρόσωπο το οποίο προμηθεύει ηλεκτρικές στήλες ή συσσωρευτές, επί επαγγελματικής βάσεως, στον τελικό χρήστη,
- 14) «διάθεση στην αγορά» : η παροχή σε τρίτους ή ο εφοδιασμός τους, έναντι αμοιβής ή δωρεάν, εντός της Κοινότητας, περιλαμβανομένης της εισαγωγής στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας,
- 15) «φορείς εκμετάλλευσης» : παραγωγοί, διανομείς, συλλέκτες, ανακυκλωτές και άλλοι επεξεργαστές.
- 16) «ασύρματο ηλεκτρικό εργαλείο» : οποιαδήποτε φορητή συσκευή που δέχεται ισχύ από ηλεκτρική στήλη ή συσσωρευτή και η οποία προορίζεται για δραστηριότητες συντήρησης, κατασκευής ή κηπουρικής.³

* EE L 144, 4.6.1997, σ. 19.

³ Αιτιολογική παράγραφος θα πρέπει να διευκρινίζει ότι τα ασύρματα ηλεκτρικά εργαλεία περιλαμβάνουν εργαλεία που χρησιμοποιούνται από καταναλωτές και από επαγγελματίες για την τόννευση, το φρεζάρισμα, το τρίψιμο, το τρόχισμα, το πριόνισμα, το κόψιμο, το κόψιμο με διάτμηση, τη διάνοιξη οπών, τη διάτρηση με διάτμηση (ζουμπάρισμα), τη σφυρηλάτηση, το πριτσίνωμα, το βίδωμα, η στίλβωση ή παρόμοιες επεξεργασίες του ξύλου, του μετάλλου και άλλων υλικών, καθώς και για το κούρεμα του γρασιδιού, το κόψιμο και άλλες κηπουρικές δραστηριότητες.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ

Άρθρο 4

Απαγορεύσεις

1. Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων της οδηγίας 2000/53/ΕΚ, τα κράτη μέλη απαγορεύουν τη διάθεση στην αγορά :
 - α) όλων των ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών, είτε είναι ενσωματωμένοι σε συσκευές είτε όχι, που περιέχουν άνω του 0,0005% υδράργυρο κατά βάρος, και
 - β) των φορητών ηλεκτρικών στηλών ή συσσωρευτών, περιλαμβανομένων αυτών που είναι ενσωματωμένοι σε συσκευές, που περιέχουν άνω του 0,002% κάδμιο κατά βάρος,
2. Η απαγόρευση της παραγράφου 1, στοιχείο α) δεν ισχύει για στοιχεία-κουμπιά με περιεκτικότητα σε υδράργυρο που δεν υπερβαίνει το 2% κατά βάρος.
3. Η απαγόρευση της παραγράφου 1, στοιχείο β) δεν ισχύει για φορητές ηλεκτρικές στήλες και συσσωρευτές που χρησιμοποιούνται :
 - α) σε συστήματα έκτακτης ανάγκης και συστήματα συναγερμού, περιλαμβανομένου του φωτισμού έκτακτης ανάγκης,
 - β) σε ιατρικό εξοπλισμό, ή
 - γ) σε ασύρματα ηλεκτρικά εργαλεία.
4. Η Επιτροπή αναθεωρεί την εξαίρεση που αναφέρεται στην παράγραφο 3 στοιχείο γ) και, υποβάλλει έκθεση στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εντός τεσσάρων ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας μαζί, ενδεχομένως, με σχετικές προτάσεις.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ
ΔΙΑΘΕΣΗ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ

Άρθρο 7

Διάθεση στην αγορά

1. Τα κράτη μέλη δεν παρεμποδίζουν, απαγορεύουν ή περιορίζουν τη διάθεση στην αγορά της επικράτειάς τους, επικαλούμενα λόγους που εκτίθενται στην παρούσα οδηγία, ηλεκτρικών στηλών ή συσσωρευτών που πληρούν τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας.
2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι οι ηλεκτρικές στήλες ή συσσωρευτές που δεν πληρούν τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας δεν διατίθενται στην αγορά ή αποσύρονται από αυτήν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV ΣΥΛΛΟΓΗ

Άρθρο 8

Προεξέχων στόχος

Τα κράτη μέλη προσπαθούν να μεγιστοποιήσουν την ξεχωριστή συλλογή αποβλήτων ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών, λαμβάνοντας υπόψη τον περιβαλλοντικό αντίκτυπο της μεταφοράς, και να ελαχιστοποιήσουν τη διάθεση ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών ως μη διαλεγμένων αστικών αποβλήτων.

Άρθρο 9

Συστήματα συλλογής

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι εφαρμόζονται κατάλληλα συστήματα συλλογής για τα απόβλητα των φορητών ηλεκτρικών στηλών και των συσσωρευτών. Τα εν λόγω συστήματα :
 - α) θα επιτρέπουν στους τελικούς χρήστες να απορρίπτουν τα απόβλητα από φορητές ηλεκτρικές στήλες ή συσσωρευτές σε προσβάσιμο σημείο κοντά τους, σε συνάρτηση με την πυκνότητα του πληθυσμού,
 - β) δεν θα συνεπάγονται τέλη για τους τελικούς χρήστες όταν απορρίπτουν απόβλητα από φορητές ηλεκτρικές στήλες ή συσσωρευτές, ούτε υποχρέωση να αγοράσουν νέες ηλεκτρικές στήλες ή συσσωρευτές,
 - γ) μπορούν να εφαρμόζονται από κοινού με τα συστήματα που αναφέρονται στο άρθρο 5, παράγραφος 2, της οδηγίας 2002/96/ΕΚ.

Το άρθρο 10 της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ δεν εφαρμόζεται για τα σημεία συλλογής που συμμορφώνονται με το σημείο (α).

2. Υπό την προϋπόθεση ότι τα συστήματα πληρούν τα κριτήρια της παραγράφου 1, τα κράτη μέλη δύνανται :
- α) να απαιτούν από τους παραγωγούς να δημιουργούν σχετικά συστήματα,
 - β) να απαιτούν από άλλους οικονομικούς φορείς να συμμετέχουν σε παρόμοια συστήματα,
 - γ) να διατηρούν τα υφιστάμενα συστήματα.
3. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι παραγωγοί ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών βιομηχανίας, ή τρίτοι που ενεργούν εξ ονόματός τους δεν αρνούνται να παραλαμβάνουν από τους τελικούς χρήστες τα απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών βιομηχανίας, ανεξάρτητα από τη χημική σύνθεση και προέλευσή τους. Ανεξάρτητοι τρίτοι μπορούν επίσης να συλλέγουν ηλεκτρικές στήλες και συσσωρευτές βιομηχανίας.
4. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι παραγωγοί ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών αυτοκινήτων, ή τρίτοι, δημιουργούν συστήματα για τη συλλογή αποβλήτων ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών αυτοκινήτων από τους τελικούς χρήστες ή από προσβάσιμο σημείο κοντά τους, όταν η συλλογή δεν πραγματοποιείται μέσω των συστημάτων που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 της οδηγίας 2000/53/EK. Στην περίπτωση ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών αυτοκινήτων από ιδιωτικά, μη επαγγελματικά οχήματα, τα συστήματα αυτά δεν θα συνεπάγονται τέλη για τους τελικούς χρήστες όταν απορρίπτονται απόβλητα ηλεκτρικών στηλών ή συσσωρευτών, ούτε υποχρέωση να αγοράσουν νέες ηλεκτρικές στήλες ή συσσωρευτές,

Άρθρο 12

Οικονομικά μέσα

Τα κράτη μέλη μπορούν να χρησιμοποιούν οικονομικά μέσα για την προώθηση της συλλογής αποβλήτων ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών ή για την προώθηση της χρήσης ηλεκτρικών στηλών που περιέχουν λιγότερο ρυπογόνες ουσίες, θεσπίζοντας, για παράδειγμα, διαφορετικούς φορολογικούς συντελεστές, ή συστήματα επιστρεφόμενης εγγύησης. Στην περίπτωση αυτή, κοινοποιούν στην Επιτροπή τα μέτρα σχετικά με την εφαρμογή των μέσων αυτών.

Άρθρο 13

Στόχοι συλλογής

1. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, το «ποσοστό συλλογής» για ένα δεδομένο κράτος μέλος κατά τη διάρκεια ενός δεδομένου ημερολογιακού έτους νοείται ως η εκατοστιαία τιμή του λόγου του βάρους των αποβλήτων από φορητές ηλεκτρικές στήλες και συσσωρευτές που συλλέγονται σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 κατά αυτό το ημερολογιακό έτος ως προς τις μέσες ετήσιες πωλήσεις εκπεφρασμένες κατά βάρος φορητών ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών στον τελικό χρήστη στο ίδιο κράτος μέλος κατά τη διάρκεια του εν λόγω ημερολογιακού έτους και των δύο προηγούμενων ημερολογιακών ετών. Τα κράτη μέλη υπολογίζουν για πρώτη φορά το ποσοστό συλλογής το τέταρτο πλήρες ημερολογιακό έτος μετά την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 32 παράγραφος 1.

Με την επιφύλαξη της οδηγίας 2002/96/EK, τα στοιχεία για την ετήσια συλλογή και τις πωλήσεις θα περιλαμβάνουν τις ηλεκτρικές στήλες και τους συσσωρευτές που είναι ενσωματωμένοι σε συσκευές.

2. Τα κράτη μέλη οφείλουν να επιτύχουν τα ακόλουθα ελάχιστα ποσοστά συλλογής :
 - α) 20 %, 4 έτη μετά την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 32 παράγραφος 1, και
 - β) 40 %, 7 έτη μετά την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 32 παράγραφος 1 και μετά.
 - γ) 50 %, 10 έτη μετά την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 32 παράγραφος 1 και μετά.
3. Τα κράτη μέλη παρακολουθούν τα ποσοστά συλλογής σε ετήσια βάση σύμφωνα με το σύστημα που ορίζεται στο παράρτημα I. Με την επιφύλαξη του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2150/2002 για τις στατιστικές των αποβλήτων, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν εκθέσεις προς την Επιτροπή, εντός έξι μηνών από το τέλος του οικείου ημερολογιακού έτους. Στις εκθέσεις αναφέρονται οι τρόποι με τους οποίους συνελέγησαν τα στοιχεία για τον υπολογισμό του ποσοστού συλλογής.

4. Σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 30, παρ. 2 :

- α) μπορούν να θεσπιστούν μεταβατικές ρυθμίσεις σε οποιοδήποτε κράτος μέλος για την αντιμετώπιση των δυσκολιών επίτευξης των απαιτήσεων της παραγράφου 2 που οφείλονται σε ειδικές περιστάσεις που προκύπτουν σε αυτό,
- β) εφαρμόζεται κοινή μεθοδολογία για τον υπολογισμό των ετήσιων πωλήσεων φορητών ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών στους τελικούς χρήστες εντός ενός έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V
ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ, ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΘΕΣΗ

Άρθρο 15

Επεξεργασία και ανακύκλωση

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι, το αργότερο ένα έτος μετά την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 32 παράγραφος 1 :
 - α) οι παραγωγοί, ή τρίτοι θεσπίζουν συστήματα χρησιμοποιώντας τις βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές ⁴ για να εξασφαλίσουν την επεξεργασία και την ανακύκλωση των αποβλήτων ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών, και
 - β) όλες οι ηλεκτρικές στήλες και συσσωρευτές που είναι δυνατό να αναγνωρισθούν και συλλέγονται σύμφωνα με το άρθρο 9 υφίστανται επεξεργασία και ανακύκλωση μέσω των εν λόγω συστημάτων.

Ωστόσο, ως μέρος της στρατηγικής για τη σταδιακή κατάργηση της χρήσης βαρέων μετάλλων, ή όταν δεν υφίσταται βιώσιμη τελική αγορά, το κάδμιο, ο μόλυβδος και ο υδράργυρος μπορούν να διατίθενται σε χώρους υγειονομικής ταφής ή σε υπόγειους αποθηκευτικούς χώρους σύμφωνα με την οδηγία 1999/31/ΕΚ.

2. Η επεξεργασία ανταποκρίνεται στις ελάχιστες απαιτήσεις του Τμήματος Α του Παραρτήματος ΙΙΙ.
3. Οι διαδικασίες ανακύκλωσης επιτυγχάνουν, το αργότερο τρία έτη μετά την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 32 παράγραφος 1, τους στόχους ανακύκλωσης και τις σχετικές διατάξεις του Τμήματος Β του Παραρτήματος ΙΙΙ.
4. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν εκθέσεις για τους στόχους ανακύκλωσης που προβλέπονται στο Τμήμα Β του Παραρτήματος ΙΙΙ, οι οποίοι πράγματι επιτυγχάνονται κάθε ημερολογιακό έτος και υποβάλλουν τις σχετικές πληροφορίες στην Επιτροπή εντός έξι μηνών από το τέλος του οικείου ημερολογιακού έτους.

⁴ Αιτιολογική παράγραφος θα διευκρινίζει ότι οι η έκφραση «βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές» πρέπει να λαμβάνεται υπόψη υπό το φως του ορισμού που δίδεται στο άρθρο 2 παράγραφος 11 της οδηγίας 96/61/ΕΚ σχετικά με την ολοκληρωμένη πρόληψη και έλεγχο της ρύπανσης.

5. Το Παράρτημα ΙΙΙ μπορεί να προσαρμόζεται ή να συμπληρώνεται ώστε να λαμβάνεται υπόψη η τεχνολογική ή επιστημονική πρόοδος σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 30 παράγραφος 2.
- Συγκεκριμένα :
- α) Προστίθενται λεπτομερείς κανόνες για τον υπολογισμό των στόχων ανακύκλωσης το αργότερο δεκαοκτώ μήνες μετά την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 32 παράγραφος 1, και
 - β) οι ελάχιστοι στόχοι ανακύκλωσης αξιολογούνται τακτικά και προσαρμόζονται στις βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές, και υπό το φως των εξελίξεων που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο της παραγράφου 1.
6. Η Επιτροπή, πριν προτείνει οποιαδήποτε τροποποίηση του Παραρτήματος ΙΙΙ, συμβουλευέται τους σχετικούς φορείς, δηλαδή τους παραγωγούς, τους φορείς συλλογής, τους φορείς ανακύκλωσης, τους φορείς επεξεργασίας, τις περιβαλλοντικές οργανώσεις, τις οργανώσεις καταναλωτών και τις οργανώσεις εργαζομένων. Ενημερώνει την επιτροπή του άρθρου 30 παράγραφος 1 για το αποτέλεσμα αυτής της διαβούλευσης.

Άρθρο 15α

Διάθεση

Τα κράτη μέλη απαγορεύουν τη διάθεση σε χώρους υγειονομικής ταφής ή την καύση αποβλήτων ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών βιομηχανίας και αυτοκινήτων. Εντούτοις, τα κατάλοιπα από ηλεκτρικές στήλες και συσσωρευτές που έχουν υποστεί και την επεξεργασία και την ανακύκλωση που αναφέρεται στο άρθρο 15 παράγραφος 1 μπορούν να διατίθενται σε χώρους υγειονομικής ταφής ή να αποτεφρώνονται.

Άρθρο 16

Εξαγωγές

1. Η επεξεργασία και η ανακύκλωση μπορεί να πραγματοποιηθεί εκτός του οικείου κράτους μέλους ή εκτός της Κοινότητας, υπό τον όρο ότι η αποστολή των αποβλήτων ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 259/93 του Συμβουλίου.*
2. Τα απόβλητα ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών που εξάγονται από την Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 259/93 του Συμβουλίου, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1420/1999 του Συμβουλίου** και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1547/1999/ΕΚ της Επιτροπής*** συνυπολογίζονται ως προς την εκπλήρωση των υποχρεώσεων και την επίτευξη των στόχων του Παραρτήματος ΙΙΙ της παρούσας οδηγίας, μόνο εφόσον υπάρχουν επαρκείς αποδείξεις ότι η ανακύκλωση πραγματοποιήθηκε υπό συνθήκες ευρέως ισοδύναμες με τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας.
3. Θεσπίζονται λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή της προηγούμενης παραγράφου, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 30 παράγραφος 2.

* EE L 30, 6.2.1993, σ. 1. Κανονισμός, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό 2557/2001/ΕΚ της Επιτροπής, EE L 349, 31.12.2001, σ. 1.

** EE L 166, 1.7.1999, σ. 6. Κανονισμός, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό 2243/2001/ΕΚ της Επιτροπής, EE L 303, 20.11.2001, σ. 11.

*** EE L 185, 17.7.1999, σ. 1. Κανονισμός, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό 2243/2001/ΕΚ της Επιτροπής.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI
ΚΟΙΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΛΛΟΓΗ, ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

Άρθρο 20

Χρηματοδότηση

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι παραγωγοί, ή οι τρίτοι που ενεργούν εξ ονόματός τους, χρηματοδοτούν όλο το καθαρό κόστος⁵ που προκύπτει από :
 - α) τη συλλογή, την επεξεργασία και την ανακύκλωση όλων των αποβλήτων φορητών ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών που συλλέγονται δυνάμει του άρθρου 9 παράγραφοι 1 και 2, και
 - β) τη συλλογή, την επεξεργασία και την ανακύκλωση όλων των αποβλήτων από ηλεκτρικές στήλες και συσσωρευτές βιομηχανίας και αυτοκινήτων που συλλέγονται δυνάμει του άρθρου 9 παράγραφοι 3 και 4.
2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι κατά την εφαρμογή της παραγράφου 1 αποφεύγεται οποιαδήποτε διπλή χρέωση των παραγωγών στην περίπτωση των στηλών ή των συσσωρευτών αυτοκινήτων που συλλέγονται με συστήματα σύμφωνα με την οδηγία 2000/53/EK ή την οδηγία 2002/96/EK.
3. Το κόστος συλλογής, επεξεργασίας και ανακύκλωσης δεν επιδεικνύεται χωριστά στους τελικούς χρήστες κατά την πώληση νέων φορητών ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών.
4. Οι παραγωγοί και οι χρήστες ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών βιομηχανίας και αυτοκινήτων δύνανται να συνάπτουν συμφωνίες που προβλέπουν άλλες μεθόδους χρηματοδότησης πλην εκείνων που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

⁵ Αιτιολογική σκέψη θα εξηγήσει ότι "καθαρό κόστος" είναι η διαφορά των δαπανών συλλογής επεξεργασίας και ανακύκλωσης αφενός, και του καθαρού κέρδους από την πώληση των ανακατωμένων υλικών αφετέρου.

Άρθρο 22
Καταχώριση

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε κάθε παραγωγός να καταχωρίζεται.

Άρθρο 22α
Μικροί παραγωγοί

1. Τα κράτη μέλη δύνανται να αποφασίζουν ότι οι παραγωγοί που διαθέτουν πολύ μικρές ποσότητες στηλών και συσσωρευτών, δεν είναι υποχρεωμένοι:
 - α) να συμβάλλουν σε συστήματα που δημιουργούνται σύμφωνα με το άρθρο 20 παρ.1 και/ή
 - β) να καταχωρίζονται σύμφωνα με το άρθρο 22 παρ.1,εφόσον οι διοικητικές δαπάνες είναι δυσανάλογες συγκρινόμενες προς το ύψος της συνεισφοράς τους για την εκπλήρωση των σχετικών υποχρεώσεών τους.

2. Για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου θεσπίζονται λεπτομερείς κανόνες σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 30 παρ. 2, εντός δεκαοκτώ μηνών μετά την ημερομηνία που προβλέπεται στο άρθρο 32 παρ. 1.

Άρθρο 24
Συμμετοχή

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι όλοι οι φορείς εκμετάλλευσης και όλες οι αρμόδιες δημόσιες αρχές μπορούν να συμμετέχουν στα συστήματα συλλογής, επεξεργασίας και ανακύκλωσης που αναφέρονται στα άρθρα 9 και 15.

2. Τα συστήματα αυτά ισχύουν και για τα προϊόντα που εισάγονται από τρίτες χώρες χωρίς διακρίσεις και πρέπει να έχουν σκοπό την αποφυγή φραγμών στις συναλλαγές ή στρεβλώσεων του ανταγωνισμού.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII
ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΤΟΥ ΤΕΛΙΚΟΥ ΧΡΗΣΤΗ

Άρθρο 25

Ενημέρωση του τελικού χρήστη

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι, κυρίως μέσω ενημερωτικών εκστρατειών, οι τελικοί χρήστες είναι πλήρως ενημερωμένοι για :
 - α) τις δυνητικές επιπτώσεις, στο περιβάλλον και στην υγεία του ανθρώπου, των ουσιών που χρησιμοποιούνται σε ηλεκτρικές στήλες και συσσωρευτές,
 - β) το γεγονός ότι είναι ευκαταίω τα απόβλητα από ηλεκτρικές στήλες και συσσωρευτές να μην διατίθενται ως μη διαλεγμένα αστικά απόβλητα και οι τελικοί χρήστες να συμμετέχουν στην ξεχωριστή συλλογή αυτών των αποβλήτων προκειμένου να διευκολύνεται η επεξεργασία και η ανακύκλωσή τους,
 - γ) τα συστήματα συλλογής και ανακύκλωσης που τους διατίθενται,
 - δ) το ρόλο που διαδραματίζουν στην ανακύκλωση αποβλήτων ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών,
 - ε) τη σημασία του συμβόλου του διαγεγραμμένου τροχοφόρου κάδου και των χημικών συμβόλων Hg, Cd και Pb που αναφέρονται στο παράρτημα II.

2. Τα κράτη μέλη δύνανται να απαιτούν από τους φορείς εκμετάλλευσης να παρέχουν ένα μέρος ή το σύνολο της ενημέρωσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VIII
ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΣΗΜΑΝΣΗΣ

Άρθρο 27

Σήμανση

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι όλες οι ηλεκτρικές στήλες, συσσωρευτές και συστοιχίες φέρουν ενδεδειγμένη σήμανση με το σύμβολο που εμφανίζεται στο παράρτημα II.
2. Ηλεκτρικές στήλες, συσσωρευτές και στοιχεία-κουμπιά που περιέχουν περισσότερο από 0.0005% υδράργυρο, περισσότερο από 0.002% κάδμιο ή πάνω από 0.004% μόλυβδο, επισημαίνονται με το χημικό σύμβολο του αντίστοιχου μετάλλου : Hg, Cd ή Pb. Το σύμβολο που αναφέρει την περιεκτικότητα σε βαρέα μέταλλα τυπώνεται κάτω από το σύμβολο που εμφανίζεται στο παράρτημα II και καλύπτει επιφάνεια τουλάχιστον ενός τετάρτου του μεγέθους αυτού του συμβόλου.
3. Το σύμβολο που εμφανίζεται στο παράρτημα II καλύπτει τουλάχιστον το 3% της επιφάνειας της μεγαλύτερης πλευράς της ηλεκτρικής στήλης, του συσσωρευτή ή της συστοιχίας ηλεκτρικών στηλών, με μέγιστες διαστάσεις 5 x 5 cm. Στην περίπτωση κυλινδρικών στοιχείων, το σύμβολο καλύπτει τουλάχιστον το 1,5% της επιφάνειας της ηλεκτρικής στήλης ή του συσσωρευτή και έχει μέγιστες διαστάσεις 5 x 5 cm.
4. Σε περίπτωση που το μέγεθος της ηλεκτρικής στήλης, του συσσωρευτή ή της συστοιχίας ηλεκτρικών στηλών είναι μικρότερο από 0,5 x 0,5 cm, δεν είναι ανάγκη να επισημαίνεται η ηλεκτρική στήλη, ο συσσωρευτής ή η συστοιχία ηλεκτρικών στηλών, πρέπει όμως να τυπώνεται στη συσκευασία σύμβολο διαστάσεων τουλάχιστον 1 x 1 cm.
5. Τα σύμβολα τυπώνονται ούτως ώστε να είναι ευδιάκριτα, ευανάγνωστα και ανεξίτηλα.
6. Εξαιρέσεις όσον αφορά τις απαιτήσεις σήμανσης του παρόντος άρθρου είναι δυνατόν να χορηγούνται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 30 παράγραφος 2.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΧ
ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 28

Εθνικές εκθέσεις εφαρμογής

1. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν ανά τριετία στην Επιτροπή έκθεση για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας. Εντούτοις, η πρώτη έκθεση καλύπτει την τετραετή περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 στοιχείο α.
2. Οι εκθέσεις συντάσσονται βάσει ερωτηματολογίου ή σχεδίου καταρτιζόμενου σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 30 παράγραφος 2. Το ερωτηματολόγιο ή το σχέδιο αποστέλλεται στα κράτη μέλη έξι μήνες πριν από την έναρξη της περιόδου που καλύπτεται από την έκθεση.
3. Τα κράτη μέλη υποβάλουν επίσης έκθεση για οποιοδήποτε μέτρο λαμβάνουν που έχει σκοπό να προωθήσει τις εξελίξεις σε τομείς που έχουν σχέση με τον αντίκτυπο των ηλεκτρικών στηλών και των συσσωρευτών στο περιβάλλον, και συγκεκριμένα:
 - α) τις εξελίξεις, καθώς και τις εκούσιες ενέργειες των παραγωγών, για τη μείωση των ποσοτήτων βαρέων μετάλλων και άλλων επικίνδυνων ουσιών που περιέχονται στις ηλεκτρικές στήλες και τους συσσωρευτές,
 - β) τις νέες τεχνικές ανακύκλωσης και επεξεργασίας,
 - γ) τη συμμετοχή των φορέων εκμετάλλευσης σε συστήματα περιβαλλοντικής διαχείρισης,

- δ) την έρευνα στους ανωτέρω τομείς, και
- ε) τα μέτρα που λαμβάνονται για την προβολή της πρόληψης παραγωγής αποβλήτων.⁶
4. Η έκθεση τίθεται στη διάθεση της Επιτροπής εντός εννέα μηνών το αργότερο από τη λήξη της οικείας τριετούς περιόδου, ή, στην περίπτωση της πρώτης έκθεσης, το αργότερο εντός εννέα μηνών από την τετραετή περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 στοιχείο α.
5. Η Επιτροπή δημοσιεύει έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της οδηγίας και για τις επιπτώσεις της στο περιβάλλον καθώς και στην εσωτερική αγορά, εντός εννέα μηνών από την παραλαβή των εκθέσεων που υποβάλλουν τα κράτη μέλη σύμφωνα με την παράγραφο 4.

Άρθρο 29

Επανεξέταση

1. Μετά την παραλαβή των εκθέσεων των κρατών μελών σύμφωνα με το άρθρο 28, η Επιτροπή προβαίνει σε επισκόπηση της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας και των επιπτώσεων της στο περιβάλλον καθώς επίσης και στη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.
2. Η δεύτερη έκθεση την οποία δημοσιεύει η Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 28 παρ. 5 περιλαμβάνει αξιολόγηση των ακόλουθων πτυχών της οδηγίας :
- α) σκοπιμότητα περαιτέρω μέτρων διαχείρισης κινδύνου για ηλεκτρικές στήλες και συσσωρευτές που περιέχουν βαρέα μέταλλα,

⁶ Νέα αιτιολογική παράγραφος 7α θα έχει ως εξής: "Η Επιτροπή παρακολουθεί επίσης, και τα κράτη μέλη ενθαρρύνουν, τις τεχνολογικές εξελίξεις που βελτιώνουν τα περιβαλλοντικά χαρακτηριστικά των ηλεκτρικών στηλών και των συσσωρευτών καθ' όλη τη διάρκεια του κύκλου ζωής τους, περιλαμβανομένης της συμμετοχής σε κοινοτικό σύστημα οικολογικής διαχείρισης και ελέγχου (EMAS).".

- β) σκοπιμότητα των στόχων ελάχιστης συλλογής για όλα τα απόβλητα φορητών ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών που ορίζονται στο άρθρο 13 παράγραφος 2, και δυνατότητα εισαγωγής περαιτέρω στόχων για τα επόμενα έτη, λαμβανομένων υπόψη της τεχνικής προόδου και της πρακτικής εμπειρίας που αποκτήθηκε στα κράτη μέλη,
- γ) σκοπιμότητα των απαιτήσεων ελάχιστης ανακύκλωσης που προβλέπονται στο Παράρτημα III, Τμήμα Β, λαμβανομένων υπόψη της πληροφόρησης που παρέχουν τα κράτη μέλη, της τεχνικής προόδου και της πρακτικής εμπειρίας που αποκτήθηκε στα κράτη μέλη.
3. Η έκθεση συνοδεύεται, εφόσον απαιτείται, από προτάσεις αναθεώρησης των σχετικών διατάξεων της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 30

Διαδικασία επιτροπής

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή που συστήθηκε βάσει του άρθρου 18 της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ.*
2. Όπου γίνεται παραπομπή στο παρόν άρθρο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 8 της εν λόγω οδηγίας.

Η περίοδος που ορίζεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ είναι διάρκειας τριών μηνών.
3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

* ΕΕ L 377, 31.12.1991, σ. 48.

Άρθρο 31
Κυρώσεις⁷

Τα κράτη μέλη θεσπίζουν κανόνες για τις κυρώσεις που επιβάλλονται σε περίπτωση παράβασης των εθνικών διατάξεων που θεσπίζονται σύμφωνα με την παρούσα οδηγία και λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή τους. Οι προβλεπόμενες κυρώσεις πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν τις διατάξεις αυτές στην Επιτροπή το αργότερο έως την ημερομηνία που καθορίζεται στο άρθρο 32, και την ενημερώνουν χωρίς καθυστέρηση σχετικά με οιαδήποτε μεταγενέστερη τροποποίησή τους.

Άρθρο 32
Μεταφορά

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία εντός ...^{*} το αργότερο.
2. Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, περιλαμβάνουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από σχετική παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της εν λόγω παραπομπής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.
3. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο όλων των ισχυουσών νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που έχουν θεσπίσει στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας.

⁷ Το Συμβούλιο πρέπει να εγκρίνει τυποποιημένη δήλωση προς καταχώρηση στα πρακτικά που να διευκρινίζει ότι ο όρος "penalties" στα αγγλικά έχει την ίδια έννοια με τον όρο "Sanktionen" στα γερμανικά.

^{*} 24 μήνες μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 33

Εκούσιες συμφωνίες

Εφόσον οι στόχοι της παρούσας οδηγίας έχουν επιτευχθεί, τα κράτη μέλη μπορούν να μεταφέρουν τις διατάξεις των άρθρων 9, 16, και 25 μέσω συμφωνιών μεταξύ των αρμόδιων αρχών και των ενδιαφερόμενων φορέων εκμετάλλευσης. Οι συμφωνίες αυτές πρέπει να πληρούν τις ακόλουθες απαιτήσεις :

- 1) πρέπει να είναι εκτελέσιμες,
- 2) πρέπει να προσδιορίζουν στόχους με αντίστοιχες προθεσμίες,
- 3) πρέπει να δημοσιεύονται στην εθνική επίσημη εφημερίδα ή σε επίσημο έγγραφο στο οποίο έχει αντίστοιχη δυνατότητα πρόσβασης το κοινό και να διαβιβάζονται στην Επιτροπή,
- 4) τα αποτελέσματα που επιτυγχάνονται πρέπει να παρακολουθούνται τακτικά και να αναφέρονται στις αρμόδιες αρχές και την Επιτροπή και να τίθενται στη διάθεση του κοινού υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται στη συμφωνία,
- 5) οι αρμόδιες αρχές μεριμνούν για την εξέταση της προόδου που επιτυγχάνεται δυνάμει της συμφωνίας,
- 6) σε περιπτώσεις μη συμμόρφωσης προς τις συμφωνίες, τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις σχετικές διατάξεις της παρούσας οδηγίας διά της λήψης νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών μέτρα.

Άρθρο 34
Κατάργηση

Η οδηγία 91/157/ΕΟΚ καταργείται από ... *

Οι παραπομπές στην οδηγία 91/157/ΕΟΚ θεωρούνται παραπομπές στην παρούσα οδηγία.

Άρθρο 35
Έναρξη ισχύος

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 36
Αποδέκτες

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες,

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

* 24 μήνες μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας.

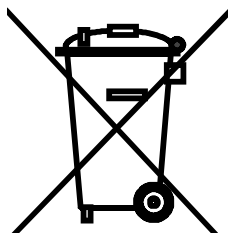
ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΣΤΟΧΟΥΣ ΣΥΛΛΟΓΗΣ
ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 13

Έτος	Συλλογή στοιχείων		Υπολογισμός	Απαίτηση υποβολής έκθεσης
X*+1	-			
X+2	Πωλήσεις κατά το έτος 2 (S2)	-	-	
X+3	Πωλήσεις κατά το έτος 3 (S3)	-	-	
X+4	Πωλήσεις κατά το έτος 4 (S4)	Συλλογή κατά το έτος 4 (C4)	Ποσοστό συλλογής (CR4) = $3 \cdot C4 / (S2 + S3 + S4)$ (Ο στόχος τίθεται στο 20%.)	
X+5	Πωλήσεις κατά το έτος 5 (S5)	Συλλογή κατά το έτος 5 (C5)	Ποσοστό συλλογής (CR5) = $3 \cdot C5 / (S3 + S4 + S5)$	CR4
X+6	Πωλήσεις κατά το έτος 6 (S6)	Συλλογή κατά το έτος 6 (C6)	Ποσοστό συλλογής (CR6) = $3 \cdot C6 / (S4 + S5 + S6)$	CR5
X+7	Πωλήσεις κατά το έτος 7 (S7)	Συλλογή κατά το έτος 7 (C7)	Ποσοστό συλλογής (CR7) = $3 \cdot C7 / (S5 + S6 + S7)$ (Ο στόχος τίθεται στο 40%.)	CR6
X+8	Πωλήσεις κατά το έτος 8 (S8)	Συλλογή κατά το έτος 8 (C8)	Ποσοστό συλλογής (CR8) = $3 \cdot C8 / (S6 + S7 + S8)$	CR7
X+9	Πωλήσεις κατά το έτος 9 (S9)	Συλλογή κατά το έτος 9 (C9)	Ποσοστό συλλογής (CR9) = $3 \cdot C9 / (S7 + S8 + S9)$	CR8
X+10	Πωλήσεις κατά το έτος 10 (S10)	Συλλογή κατά το έτος 10 (C10)	Ποσοστό συλλογής (CR10) = $3 \cdot C10 / (S8 + S9 + S10)$	CR9
X+11	κλπ.	κλπ.	κλπ.	CR10
κλπ.				

* Το έτος X είναι το έτος που περιλαμβάνει την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 32.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΣΤΗΛΩΝ, ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΩΝ ΚΑΙ ΣΥΣΤΟΙΧΕΙΩΝ
ΜΕ ΣΚΟΠΟ ΤΗΝ ΞΕΧΩΡΙΣΤΗ ΣΥΛΛΟΓΗ

Το σύμβολο για την «ξεχωριστή συλλογή» όλων των ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών είναι ένας διαγεγραμμένος τροχοφόρος κάδος, όπως εμφανίζεται κατωτέρω :



ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

ΜΕΡΟΣ Α: ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ

1. Η επεξεργασία περιλαμβάνει τουλάχιστον την απομάκρυνση όλων των ρευστών και οξέων.
2. Η επεξεργασία και η κάθε είδους αποθήκευση, περιλαμβανομένης της προσωρινής αποθήκευσης, σε εγκαταστάσεις επεξεργασίας πραγματοποιείται σε χώρους με στεγανές επιφάνειες και τη δέουσα προστασία από τα καιρικά φαινόμενα ή σε κατάλληλους περιέκτες.

ΜΕΡΟΣ Β: ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

3. Οι διαδικασίες ανακύκλωσης επιτυγχάνουν τους ακόλουθους ελάχιστους στόχους ανακύκλωσης:
 - α) ανακύκλωση του 65% κατά μέσο βάρος των ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών μολύβδου-οξέος, περιλαμβανομένης της ανακύκλωσης του περιεχομένου μολύβδου στον υψηλότερο δυνατό βαθμό που είναι τεχνικά πραγματοποιήσιμος χωρίς υπερβολικές δαπάνες,
 - β) ανακύκλωση του 75% κατά μέσο βάρος των ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών νικελίου-καδμίου, περιλαμβανομένης της ανακύκλωσης του περιεχομένου καδμίου στον υψηλότερο δυνατό βαθμό που είναι τεχνικά πραγματοποιήσιμος χωρίς υπερβολικές δαπάνες, και
 - γ) ανακύκλωση του 55% κατά μέσο βάρος των άλλων αποβλήτων από ηλεκτρικές στήλες και συσσωρευτές.